

JUNTA PARA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS

HISTORIA DE LOS JUECES
DE CÓRDOBA

POR

ALJOXANÍ

Muhammad ibn Harith, Abu 'Abd Allah, al Khushani

TEXTO ÁRABE Y TRADUCCIÓN ESPAÑOLA

POR

JULIAN RIBERA

DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

MADRID

IMPRENTA IBÉRICA.—E. MAESTRE

POZAS 12.—TELÉFONO 3.854

1914

In compliance with current copyright law, the University of Minnesota Bindery produced this facsimile on permanent-durable paper to replace the irreparably deteriorated original volume owned by the University Library. 1988

UNIVERSITY OF MINNESOTA
LIBRARY

Generated for ae18171b273b05f (Harvard University) on 2019-03-04 00:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/umn.31951002018514k
Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

قال محمد ادسب سليمان بن اسود راي تلك الصنعة او بلغة عن افراد المشرف فانها مصنوعة على تلك الشاكلة التي ذكر فاستدسب ذلك فامر بامتثال بالانداس .: قال خالد بن سعد واخبرني بعض مشايخنا من اهل العلم ان القاضي سليمان ابن اسود ارسل في عبد الله بن خالد ليرشده في كتب الامير رحمة الله فابى ابن خالد ان يقوم الى القاضي فكتب سليمان [298] بن اسود الى الامير رحمة الله يكثر على عبد الله بن خالد ويصف تناقله وكتب عبد الله بن خالد الى الامير محمد في سبب القاضي سليمان فوقع الامير في بكافة سليمان بن اسود نذب ادق من عضم العلم واهله فاذا اردت ان يرشه في كتبنا فاجلس الى الفقيه عبد الله ابن خالد

قال محمد وذكر لي غير واحد من اهل العلم ان سليمان بن اسود كانت فيه دعابة تليق به وتدسب منه وحكوا عنه في ذلك حكاية حذقت عنه في مجلس حكمة وذلك انه كان في وقت رجل من العدول يعرف بابن عمار كان يختلف الى مجلس القاضي ويلتزمه ولا يقوم عنه الا بقيامه وكانت لابن عمار بغلة هزيلة تلوك لجامها كوك النهار على باب المسجد قد انضاهما الجهد وغيرها

الجوع فتقدمت امرأة الى القاضي فقالت له
بالجمية يا قاضي اذكر لشقيتك هذه فقال لها
بالجمية لست انت شقيتي انما شقيتي بغلة ابن
عمار التي تلوك لجامها على باب المسجد كوك النهار
قال محمد قال لي محمد بن عبد الملك بن
ايمى كان بعض فقهاء البلد وهو فلان بن فلان
وذكر رجلا عظيم القدر قد اخذ من رجل هدية
على حسن المعونة جبة حضراء فشعر لذلك خصم
المهدى فاعلم سليمان بالقصة وجعل الشيخ
الفقيه بصحة المذهب وسلامة الضمير يلبسها في
المحافل فقال سليمان لخصم الرجل صاحب الجبة
اذا رايت الشيخ وعليه الجبة وافتي عليك فقل يا
قاضي ليس الشيخ بكلمك انما تكلمك الجبة [299]
التي عليه فانك اذا فعلت ذلك خرجت عليك وامرت
بسجنك فلا يلهينك ذلك عن قولك ففعل الخصم ما
امره به القاضي فاستحى الشيخ وانقلب خجلا
قال لي احمد بن عباد الرعيني اخبرني من
سمع سليمان بن اسود القاضي وهو يقول لمودنى
الجامع اذا حضر وقت الصلاة فلا توخروها عن
وقتها وان احسستم انى قد نزلت عند باب الصومعة
فلا تنتكرونى واقيموا الصلاة وصلوا
قال محمد ثم عزل الامير محمد بن عبد الرحمن

Soleiman ben Asuad: *Nosotros preferimos ser de los que honran a la ciencia y a los ulemas. Cuando tú quieras que él figure como testigo en algún documento mío, debes presentarte en casa del faquí Abdala ben Jálid.,

Varios ulemas me han referido que Soleiman ben Asuad era hombre algo bromista, de un cierto buen humor que casaba muy bien con su carácter y que a todos solía caer en gracia. Cuentan de él, acerca de este particular, un caso que recuerdan sucedió en su curia cuando actuaba como juez, y es el siguiente:

Había en su tiempo un adul [hombre bueno a quien se suele acudir para que informe como testigo en los pleitos o actos que se sustancian ante el juez] conocido vulgarmente por Abenamar, el cual tenía la costumbre de ir a la curia o audiencia del juez y permanecer allí, impertérrito, constantemente sentado hasta que el juez levantaba la sesión. Este Abenamar tenía una mula flaca que se pasaba todo el día royendo el freno a la puerta de la mezquita: el trabajo la había extenuado y el hambre [pág. 139] la había enflaquecido. Un día se presentó una mujer ante el juez y le dijo en romance:

—¡Señor juez, atiende a esta tu desdichada!

—Tú no eres mi desdichada—le contestó el juez en romance—; la criatura más desdichada que he encontrado yo es la mula de Abenamar, que se pasa todo el día royendo el freno a la puerta de la mezquita.

Me dijo Mohámed ben Abdelmélíc ben Aymán lo siguiente:

Un faquí de la ciudad de Córdoba, Fulano, hijo de Fulano (y nombró a un señor de mucho prestigio [que